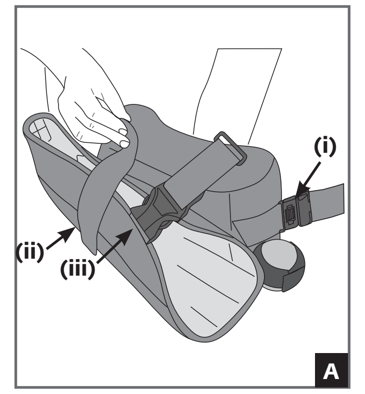
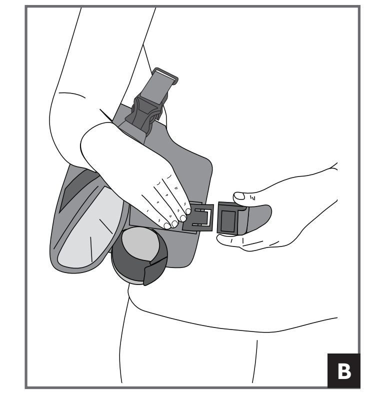
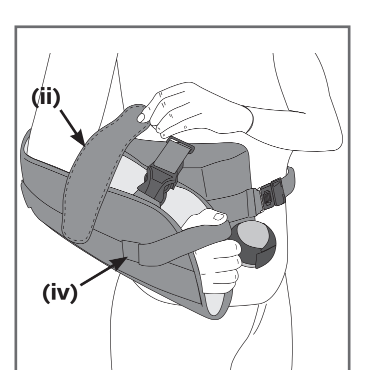
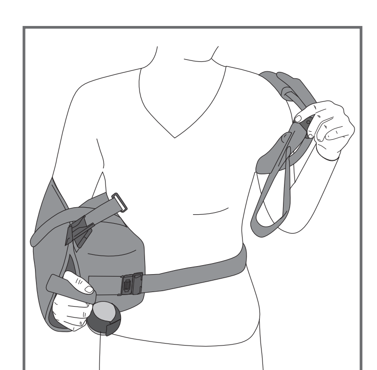
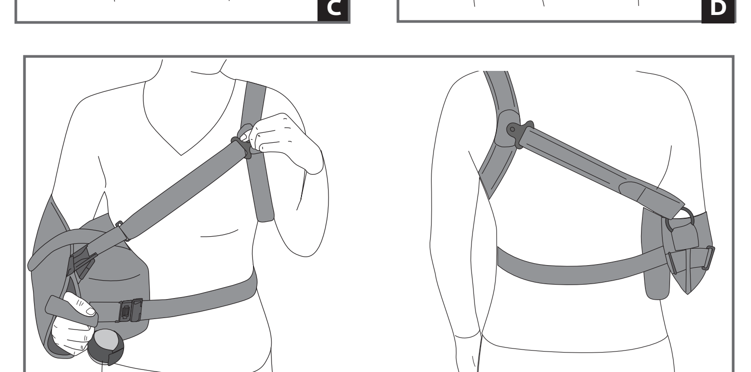










ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The user should be able to:
Read and understand the directions, warnings and cautions.

INTENDED USE/INDICATIONS: Post-operative rotator cuff repairs, Bankart procedures, Capsular shifts, Glenohumeral dislocation/sublaxation, Soft tissue strains/repairs.

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND CAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

SIZING AND CONFIGURATION:

Arm Envelope: To size the arm envelope, measure elbow crease to base of index finger.

ARM SLING SIZE	MEASUREMENT
S/M	10.5"-15" (26.7cm – 38.1cm)
L/XL	15+" (38.1+cm)

The arm envelope is shipped in L/XL configuration. To adjust arm envelope to the S/M size, unbuckle both quick release buckles. Fold in arm envelope and adhere the hook and loop tabs on inside of envelope.

Right to Left configuration: The UltraSling PRO is shipped in a right arm injury configuration. To adjust the shoulder ring to a left arm injury configuration, release the two quick release buckles at front of arm envelope and detach the cushion from the arm envelope. Apply cushion to left side of body by flipping cushion over so smaller end is pointing to back of left elbow. Wrap waist belt around waist and attach arm envelope to cushion. Slip the shoulder ring over the right shoulder. Place arm in sling and reattach the quick release buckles.

Waist Belt: The UltraSling PRO fits waist sizes 25"– 63" (63.5cm–160cm). Adjust waist belt and trim as necessary for proper fit.

Optional pillow: The UltraSling PRO can be worn without the pillow. Remove back of waist belt from pillow and adhere y-strap to both sides of the arm sling envelope at the elbow. For front of the waist belt, remove quick-release buckle from pillow and adhere y-strap to arm sling envelope. Trim the waist belt as needed.

APPLICATION:

To ensure proper fit, if possible, product should be sized on patient pre-operatively.

1. Release quick-release buckle (i) on cushion and forearm strap (ii) on arm envelope. Unfasten the shoulder ring by releasing the quick release buckles (iii) at the front of the arm envelope. (Fig. A).
2. Align cushion on the injured side at waist/hip level with elbow fixed at 90°. Narrow end of cushion should be positioned to the back of forearm/elbow. Bring waist strap around back and attach to quick-release buckle at front of pillow. Adjust waist belt and trim as necessary for proper fit. (Fig. B).
3. Place forearm into arm envelope as far back as possible. Secure thumb strap (iv) between the thumb and forefinger at front of sling. Secure forearm strap to sling and cushion. (Fig. C).
4. Wrap shoulder ring around healthy shoulder. Adjust shoulder ring circumference for proper fit. (Fig. D)
NOTE: The hook and loop closure of the shoulder ring should be facing up and away from the patient.
5. Fasten the shoulder strap to the arm envelope by using the quick release buckles (iii). Adjust shoulder and back strap length for proper fit. (Fig. E).

BRACE REMOVAL:

To remove the UltraSling PRO, detach the quick release buckles, remove the forearm strap, thumb strap and waist belt. Slowly remove brace.

CLEANING & STORAGE INSTRUCTIONS:

(hand wash symbol)	Hand wash in water (86°F/30°C), using mild soap. Air dry. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.
(do not iron symbol)	Do NOT iron.
(do not tumble dry symbol)	Do NOT tumble dry.
(do not bleach symbol)	Do NOT bleach.

MATERIAL CONTENTS: Nylon, Polypropylene, Polyurethane Foam, Cotton, Laminate Foam/Tricot, Polyacetal, Polyester, Acetal.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario debe poder hacer lo siguiente:
Leer y comprender las instrucciones, advertencias y precauciones.

APLICACIONES/INDICACIONES: reparaciones de los rotadores del hombro posoperatorias, intervenciones de Bankhart, desplazamientos capsulares, dislocaciones y subluxaciones glenohumerales, distensiones o reparaciones del tejido blando.

CONTRAINDICACIONES: ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico.

MEDIDA Y CONFIGURACIÓN:

Cabestrillo: para determinar el tamaño del cabestrillo, mida del hueco del codo a la base del dedo índice.

TAMAÑO DEL CABESTRILLO	MEDIDA
S/M	10,5"-15" (26,7 cm-38,1 cm)
L/XL	+15" (+38,1 cm)

El cabestrillo se envía en la configuración L/XL. Para ajustar el cabestrillo al tamaño S/M, desabroche las dos hebillas de liberación rápida. Pliegue el cabestrillo y adhiera las lengüetas de velcro en el interior del cabestrillo.

Configuración de derecha a izquierda: el UltraSling PRO se envía en una configuración de lesión del brazo derecho. Para ajustar el anillo del hombro a una configuración de lesión del brazo izquierdo, suelte las dos hebillas de liberación rápida de la parte delantera del cabestrillo y separe la almohadilla del cabestrillo. Coloque la almohadilla en el lado izquierdo del cuerpo girándola de manera que el extremo más pequeño apunte hacia la parte posterior del codo izquierdo. Pase el cinturón alrededor de la cintura y coloque el cabestrillo en la almohadilla. Deslice el anillo del hombro sobre el hombro derecho. Coloque el brazo en el cabestrillo y vuelva a colocar las hebillas de liberación rápida.

Cinturón de la cintura: el UltraSling PRO se adapta a los tamaños de cintura de 25"-63" (63,5 cm-160 cm). Ajuste el cinturón de la cintura
y regule según sea necesario para un ajuste adecuado.

Almohada opcional: el UltraSling PRO puede usarse sin la almohada. Retire la parte posterior del cinturón de la cintura de la almohada y adhiera la correa en "y" a ambos lados del cabestrillo a la altura del codo. Para la parte delantera del cinturón de la cintura, retire la hebilla de liberación rápida de la almohada y adhiera la correa en "y" al cabestrillo. Regule el cinturón de la cintura según sea necesario.

APLICACIÓN:

Para garantizar un ajuste adecuado, si es posible, el producto debe medirse en el paciente antes de la operación.

1. Desabroche la hebilla de liberación rápida (i) de la almohadilla y la correa del antebrazo (ii) del cabestrillo. Desabroche el anillo de hombro soltando las hebillas de liberación rápida (iii) situadas en la parte frontal del cabestrillo. (Fig. A).
2. Coloque la almohadilla en el lado lesionado a la altura de la cintura o cadera con el codo formando un ángulo de 90°. El extremo estrecho de la almohadilla se debe colocar en la parte posterior del antebrazo o codo. Pase la correa de la cintura alrededor de la espalda y abróchela con la hebilla de liberación rápida a la parte delantera de la almohada. Ajuste el cinturón de la cintura y regule según sea necesario para un ajuste adecuado. (Fig. B).
3. Coloque el antebrazo en el cabestrillo lo más atrás posible. Coloque la correa para el pulgar (iv) entre el pulgar y el índice en la parte frontal del cabestrillo. Fije la correa del antebrazo al cabestrillo y a la almohadilla. (Fig. C).
4. Pase el anillo del hombro alrededor del hombro sano. Ajuste la circunferencia del anillo del hombro para un ajuste adecuado. (Fig. D).
NOTA: El cierre con velcro del anillo del hombro debe estar orientado hacia arriba y separado del paciente.
5. Conecte la correa del hombro al cabestrillo utilizando las hebillas de liberación rápida (iii). Ajuste la longitud de la correa del hombro y espalda para un ajuste adecuado. (Fig. E).

RETIRADA DE LA ORTESIS:

Para retirar el UltraSling PRO, separe las hebillas de liberación rápida y retire la correa del antebrazo, la correa para el pulgar y el cinturón de la cintura. Retire la ortesis lentamente.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

(símbolo lavado a mano)	Lavar el producto a mano en agua (a 86 °F/30 °C) con un jabón suave. Deje secar al aire. **NOTA:** Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.
(símbolo no planchar)	NO planchar.
(símbolo no secadora)	NO secar en secadora.
(símbolo no lejía)	NO utilizar lejía.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES: nailon, polipropileno, espuma de poliuretano, algodón, espuma laminada/tricot, poliacetal, poliéster, acetal.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Der Anwender muss in der Lage sein:
die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Postoperative Rotatorenmanschetten-Reparatur, Bankhart-Verfahren, Kapselverschiebungen, Schultergelenk-Dislokation/-Subluxation, Weichteilverletzungen/-reparaturen.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARN- UND VORSICHTSHINWEISE: Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit dem Arzt aufnehmen.

GRÖSSENBESTIMMUNG UND KONFIGURATION:

Arm-Orthese: Zur Größenbestimmung der Arm-Orthese die Länge von der Ellenbeuge bis zum Ansatz des Zeigefingers messen.

ARMSCHLINGENGRÖSSE	LÄNGE
S/M	10,5–15 Zoll (26,7–38,1 cm)
L/XL	15+ Zoll (38,1+ cm)

Die Arm-Orthese wird in L/XL-Konfiguration geliefert. Zur Einstellung der Arm-Orthese auf die Größe S/M lösen Sie beide Schnellverschluss-Schnallen. Die Arm-Orthese falten und die Klettverschlüsse an der Innenseite der Orthese anbringen.

Konfiguration von rechts auf links: Die UltraSling PRO Arm-Orthese wird für den rechten Arm konfiguriert geliefert. Um den Schulterring auf eine Verletzung des linken Arms einzustellen, lösen Sie die beiden Schnellverschluss-Schnallen und das Kissen von der Arm-Orthese. Das Kissen an die linke Körperseite anpassen, indem Sie es umdrehen, sodass die schmalere Seite nach hinten zum linken Ellenbogen zeigt. Den Taillengurt um die Taille legen und die Arm-Orthese am Kissen befestigen. Den Schultergurt über die rechte Schulter schieben. Den Arm in die Schlinge legen und den Schnellverschluss wieder anbringen.

Taillengurt: Die UltraSling PRO passt für Taillenweiten von 25"– 63" (63.5cm–160cm). Den Taillengurt anpassen und gegebenenfalls kürzen, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten.

Optionales Kissen: Die UltraSling PRO kann ohne Kissen getragen werden. Die Rückseite des Taillengurts vom Kissen lösen und den Y-Riemen auf beiden Seiten der Armschlingen-Orthese am Ellenbogen befestigen. An der Vorderseite des Taillengurts die Schnellverschluss-Schnalle vom Kissen lösen und den Y-Riemen an der Armschlingen-Orthese befestigen. Den Taillengurt nach Bedarf kürzen.

ANWENDUNG:

Um nach Möglichkeit die richtige Passform sicherzustellen, sollte das Produkt vor der Operation an den Patienten angepasst werden.

1. Die Schnellverschluss-Schnalle (i) vom Kissen und den Unterarmgurt (ii) von der Arm-Orthese lösen. Den Schultergurt lockern, indem der Schnellverschluss (iii) an der Vorderseite der Arm-Orthese gelockert wird. (Abb. A)
2. Das Kissen an der Seite des verletzten Körperteils in Taillen-/Hüfthöhe positionieren, wobei der Ellenbogen bei 90° fixiert wird. Das schmale Ende des Kissens nach hinten in Richtung Unterarm/Ellenbogen richten. Den Taillengurt um den Rücken legen und mit der Schnellverschluss-Schnalle vorn am Kissen befestigen. Den Taillengurt anpassen und gegebenenfalls kürzen, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. (Abb. B)
3. Den Unterarm so weit hinten wie möglich in der Arm-Orthese positionieren. Den Daumengurt (iv) zwischen Daumen und Zeigefinger vorn an der Schlinge sichern. Den Unterarmgurt an Schlinge und Kissen befestigen. (Abb. C)
4. Den Schultergurt um die gesunde Schulter legen. Den Umfang des Schultergurts anpassen, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. (Abb. D)
HINWEIS: Der Klettverschluss des Schultergurts sollte nach oben und vom Patienten weg zeigen.
5. Den Schultergurt mit dem Schnellverschluss (iii) an der Arm-Orthese anbringen. Die Länge von Schulter- und Rückengurt einstellen, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. (Abb. E)

ENTFERNEN DER ORTHESE:

ZuM Entfernen des UltraSling PRO den Schnellverschluss öffnen und Unterarm-, Daumen- und Taillengurt entfernen. Die Orthese langsam entfernen.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG:

(Symbol Handwäsche)	Von Hand mit milder Seife in warmem Wasser (86°F/30°C) reinigen. An der Luft trocknen lassen. **HINWEIS:** Wenn die Orthese nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.
(Symbol nicht bügeln)	NICHT bügeln
(Symbol nicht im Trockner)	NICHT im Trockner trocknen
(Symbol kein Bleichmittel)	KEIN Bleichmittel verwenden

VERWENDETE MATERIALIEN: Nylon, Polypropylen, Polyurethanschaumstoff, Baumwolle, Laminatschaum/Trikot, Polyacetal, Polyester, Acetal

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM EINZELPATIENTEN BESTIMMT.
NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
L'utente deve essere in grado di:
leggere e comprendere le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: riparazioni postoperatorie della cuffia dei rotatori, procedure di Bankart, spostamenti capsulari, lussazione/sublussazione gleno-omerale, stiramenti/riparazioni dei tessuti molli.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiori, alterazione della sensibilità o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

DIMENSIONAMENTO E CONFIGURAZIONE:

Reggibraccio: per il dimensionamento del reggibraccio, misurare dalla piega del gomito fino alla base del dito indice.

DIMENSIONI IMBRACATURA PER BRACCIO	MISURA
S/M	10,5" - 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1 + cm)

Il reggibraccio viene spedito nella configurazione L/XL. Per regolare il reggibraccio secondo la misura S/M, slacciare entrambe le fibbie a rilascio rapido. Piegare in dentro il reggibraccio e premere le linguette della fascetta in Velcro sulla parte interna del reggibraccio.

Configurazione da destra a sinistra: l'UltraSling PRO viene spedito in una configurazione per lesioni al braccio destro. Per regolare l'anello per la spalla in base alla configurazione per lesioni al braccio sinistro, rilasciare le due fibbie a rilascio rapido davanti al reggibraccio e staccare il cuscino dal reggibraccio. Applicare il cuscino sul lato sinistro del corpo rigirandolo in modo che l'estremità più piccola punti verso la parte posteriore del gomito sinistro. Avvolgere la cintura per la vita attorno alla vita e fissare il reggibraccio al cuscino. Fare scorrere l'anello per la spalla sulla spalla destra. Posizionare il braccio nell'imbracatura e riagganciare le fibbie a rilascio rapido.

Cintura per la vita: l'UltraSling PRO è adatto per una vita di 25" – 63" (63,5 cm – 160 cm). Regolare la cintura per la vita e accorciare quanto serve per ottenere la misura giusta.

Cuscino opzionale: l'UltraSling PRO può essere indossato senza il cuscino. Rimuovere la parte posteriore della cintura dal cuscino e far aderire la cinghia a y su entrambi i lati dell'imbracatura del reggibraccio al gomito. Per la parte anteriore della cintura, rimuovere la fibbia a sgancio rapido dal cuscino e far aderire la cinghia a y all'imbracatura del reggibraccio. Accorciare la cintura per la vita quanto necessario.

APPLICAZIONE:

Per ottenere la misura giusta, se possibile, il prodotto deve essere adattato alla conformazione del paziente in fase preoperatoria.

1. Rilasciare la cinghia a sgancio rapido (i) sul cuscino e la cinghia per avambraccio (ii) sulla sacca per braccio. Sganciare l'anello per la spalla rilasciando le fibbie a rilascio rapido (iii) sul lato anteriore del reggibraccio. (Fig. A).
2. Allineare il cuscino sul lato lesionato all'altezza della vita/delle anche, con il gomito fisso a 90°. Il lato stretto del cuscino deve essere posizionato sulla parte posteriore dell'avambraccio/gomito. Sistemare la fascia per la vita attorno alla vita, passando da dietro, e fissare alla fibbia a sgancio rapido sulla parte anteriore del cuscino. Regolare la cintura per la vita e accorciare quanto serve per ottenere la misura giusta. (Fig. B).
3. Posizionare l'avambraccio nel reggibraccio il più indietro possibile. Fissare la fascia per il pollice (iv) tra il pollice e l'indice sulla parte anteriore dell'imbracatura. Fissare la fascia per l'avambraccio all'imbracatura e al cuscino. (Fig. C).
4. Avvolgere l'anello per la spalla intorno alla spalla sana. Regolare la circonferenza dell'anello per la spalla per ottenere la misura giusta. (Fig. D).
NOTA: la chiusura della fascetta in Velcro dell'anello per la spalla deve essere rivolta verso l'alto e lontano dal paziente.
5. Allacciare la fascia per la spalla al reggibraccio tramite le fibbie a rilascio rapido (iii). Regolare la lunghezza della fascia per la spalla e la schiena per ottenere la misura giusta. (Fig. E).

RIMOZIONE DEL TUTORE:

Per rimuovere l'UltraSling PRO, staccare le fibbie a rilascio rapido e rimuovere la fascia per l'avambraccio, la fascia per il pollice e la cintura per la vita. Rimuovere il tutore lentamente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CONSERVAZIONE:

(simbolo lavaggio a mano)	Lavare a mano in acqua (86 °F/30 °C) con sapone delicato. Lasciare asciugare all'aria. **NOTA:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni e il deterioramento del materiale.
(simbolo non stirare)	NON stirare.
(simbolo non asciugatrice)	NON utilizzare l'asciugatrice.
(simbolo non candeggina)	NON usare candeggina.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: nylon, polipropilene, schiuma di poliuretano, cotone, laminato in schiuma/maglia, poliacetale, poliestere, acetale.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE :
L'utilisateur doit être capable de :
lire et comprendre les instructions, les avertissements et les mises en garde.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : en post-opératoire après réparation de la coiffe des rotateurs, interventions de Bankart, déplacements capsulaires, luxations/subluxations gléno-humérales, distensions/réparations de tissus mous.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE : En cas de douleur, d'enflure, d'altération des sensations ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

TAILLES ET CONFIGURATION :

Écharpe de bras : Pour dimensionner l'écharpe de bras, mesurez la distance entre le pli du coude et la base de l'index.

TAILLE DE L'ÉCHARPE DE BRAS	MESURE
S/M	10,5"-15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15" et + (38,1 cm et +)

L'écharpe de bras est fournie en configuration L/XL. Pour ajuster l'écharpe de bras à la taille S/M, défaire les deux boucles à attache rapide. Replier l'écharpe de bras et faire adhérer les bandes auto-agrippantes à l'intérieur de l'écharpe.

Configuration droite vers gauche : L'UltraSling PRO est fournie en configuration adaptée à une lésion du bras droit. Pour régler la sangle d'épaule pour une lésion du bras gauche, défaire les deux boucles à attache rapide à l'avant de l'écharpe de bras et détacher le coussin de l'écharpe de bras. Appliquer le coussin sur le côté gauche du corps en retournant le coussin de sorte que l'extrémité la plus fine pointe vers l'arrière du coude gauche. Enrouler la ceinture autour de la taille et fixer l'écharpe de bras sur le coussin. Glisser la sangle d'épaule sur l'épaule droite. Placer le bras dans l'écharpe et refermer les boucles à attache rapide.

Ceinture : L'UltraSling PRO est adaptée pour les tours de taille allant de 63,5 cm a 160 cm. Régler la ceinture et couper l'excédent si nécessaire pour obtenir l'ajustement souhaité.

Coussin facultatif : L'UltraSling PRO peut être portée sans le coussin. Retirer l'arrière de la ceinture du coussin et faire adhérer la sangle en Y des deux côtés de l'écharpe de bras au niveau du coude. Pour la partie frontale de la ceinture, retirer la boucle à attache rapide du coussin et faire adhérer la sangle en Y à l'écharpe de bras. Couper la ceinture si nécessaire.

APPLICATION :

Pour garantir un bon ajustement, le produit doit être adapté au patient avant l'opération, si possible.

1. Défaire la boucle à attache rapide (i) du coussin et la sangle d'avant-bras (ii) de l'écharpe de bras. Détacher la sangle d'épaule en libérant les boucles à attache rapide (iii) à l'avant de l'écharpe. (Fig. A).
2. Aligner le coussin sur le côté blessé au niveau de la taille/de la hanche avec le coude à 90°. L'extrémité étroite du coussin doit être positionnée à l'arrière de l'avant-bras/du coude. Enrouler la ceinture au dos et la fixer à la boucle à attache rapide à l'avant du coussin. Régler la ceinture et couper l'excédent si nécessaire pour obtenir l'ajustement souhaité. (Fig. B).
3. Placer l'av ant-bras dans l'écharpe de bras le plus en arrière possible. Fixer la sangle de pouce (iv) entre le pouce et l'index à l'avant de l'écharpe. Fixer la sangle d'avant-bras à l'écharpe et au coussin. (Fig. C).
4. Glisser la sangle d'épaule sur l'épaule qui n'est pas blessée. Régler la longueur de la sangle d'épaule pour obtenir l'ajustement souhaité. (Fig. D)
REMARQUE : La bande auto-agrippante située sur la sangle d'épaule doit être orientée vers le haut et vers l'avant.
5. Attacher la sangle d'épaule à l'écharpe de bras à l'aide des boucles à attache rapide (iii). Régler la longueur de la sangle d'épaule et de la sangle arrière pour obtenir l'ajustement souhaité. (Fig. E).

RETRAIT DE L'ORTHÈSE :

Pour retirer l'UltraSling PRO, défaire les boucles à attache rapide, retirer la sangle d'avant-bras, la sangle de pouce et la ceinture. Retirer lentement l'orthèse.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STOCKAGE :

(symbole lavage à la main)	Laver à la main à l'eau (86°F/30°C) et au savon doux. Laisser sécher à l'air libre. **REMARQUE :** Si le produit n'est pas suffisamment rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.
(symbole ne pas repasser)	NE PAS repasser.
(symbole ne pas nettoyer à sec)	NE PAS nettoyer à sec.
(symbole pas d'eau de javel)	NE PAS utiliser d'eau de javel.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : nylon, polypropylène, mousse de polyuréthane, coton, mousse/tissu stratifié, polyacétal, polyester, acétal.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

**PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES DE ONDERSTAANDE GEBRUIKERSHANDLEIDING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De gebruiker moet in staat zijn:
de instructies, waarschuwingen en aandachtspunten te lezen en te begrijpen.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: postoperatieve immobilisatie na hersteloperatie van de rotatormanchet, Bankart-procedures, capsular shift, glenohumerale dislocatie/subluxatie, beschadiging en hersteloperaties van weke delen.

CONTRA-INDICATIES: geen.

WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN: Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

MATEN EN CONFIGURATIE:

Armsteun: Om de maat van de armsteun te bepalen, meet u de afstand tussen de elleboogplooi en de aanzet van de wijsvinger.

MAAT MITELLA	AFMETINGEN
S/M	10,5"-15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+ cm)

De armsteun wordt verzonden in L/XL-configuratie. Om de armsteun aan te passen aan de maat S/M, maakt u beide snelsluitingen los. Vouw de armsteun om en plak het klittenband aan de binnenkant van de armsteun.

Configuratie van rechts naar links: De UltraSling PRO wordt verzonden in een configuratie voor letsel aan de rechterarm. Om de configuratie van de schouderband geschikt te maken voor letsel aan de linkerarm, maakt u de twee snelsluitingen aan de voorkant van de armsteun los en haalt u het kussentje van de armsteun af. Breng het kussentje aan op de linkerkant van het lichaam door het kussentje om te draaien, zodat het kleinere uiteinde naar de achterkant van de linkerelleboog wijst. Doe de tailleband om uw taille en bevestig de armsteun aan het kussentje. Schuif de schouderband over de rechterschouder. Plaats de arm in de sling en maak de snelsluitingen weer vast.

Tailleband: De UltraSling PRO past taillematen (63,5 cm–160 cm) Trek de tailleband aan en knip deze zo nodig bij om een goede pasvorm te verkrijgen.

Optioneel kussentje: De UltraSling PRO kan zonder kussentje worden gedragen. Verwijder de achterkant van de heupgordel van het kussen en bevestig de Y-vormige band aan beide zijden van de mitellahouder bij de elleboog. Voor de voorkant van de heupgordel, verwijder de klikgesp van het kussen en bevestig de Y-vormige band aan de mitellahouder. Knip de tailleband zo nodig bij.

AANBRENGEN:

Om zeker te zijn van een goede pasvorm, dient het product vóór de operatie aangepast te worden.

1. Ontgrendel de klikgesp (i) op het kussen en onderarmband (ii) op de armhouder. Maak de schouderband los door de snelsluitingen (iii) aan de voorkant van de armsteun los te maken. (Afb. A).
2. Plaats het kussentje aan de geblesseerde zijde op taille-/heuphoogte met de elleboog gefixeerd in een hoek van 90°. De smalle kant van het kussentje moet zich bevinden bij de achterkant van de onderarm/elleboog. Leg de heupgordel rond de rug en bevestig de klikgesp aan de voorkant van het kussen. Trek de tailleband aan en knip deze zo nodig bij om een goede pasvorm te verkrijgen. (Afb. B).
3. Plaats de onderarm in de armsteun met de arm zo ver mogelijk achterin. Zet de duimband (iv) aan de voorkant van de sling vast tussen duim en wijsvinger. Bevestig de onderarmband aan sling en kussentje. (Afb. C).
4. Wikkel de schouderband rond de gezonde schouder. Pas de lengte van de schouderband aan zodat deze goed past. (Afb. D) **OPMERKING:** De klittenbandsluiting van de schouderband moet naar boven wijzen en weg van de patiënt.
5. Bevestig de schouderband met de snelsluitingen (iii) aan de armsteun. Pas de lengte van de schouder- en rugband aan zodat deze goed passen. (Afb. E).

DE SLING VERWIJDEREN:

Om de UltraSling PRO te verwijderen, maakt u de snelsluitingen los, verwijdert u de onderarmband, duimband en tailleband. Verwijder de sling langzaam.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN OPSLAG:

(symbool handwas)	Met de hand wassen in water (30°C) met milde zeep. Aan de lucht laten drogen. **OPMERKING:** Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.
(symbool niet strijken)	NIET strijken.
(symbool niet in droger)	NIET in de droger drogen.
(symbool niet bleken)	NIET bleken.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Nylon, polypropyleen, polyurethaanschuim, katoen, laminaatschuim/tricot, polyacetaal, polyester, acetaal.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

**BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.
BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.**

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES. O USO CORRETO É ESSENCIAL PARA O FUNCIONAMENTO ADEQUADO DESTE PRODUTO.

PERFIL DO USUÁRIO PRETENDIDO:
O usuário deve ser capaz de:
Ler e compreender as instruções, os avisos e as precauções

USO PREVISTO E INDICAÇÕES: Reparos pós-operatórios do manguito rotador, Procedimentos de Bankar, Desvios capsulares, Luxação/sublaxação glenoumeral, Distensões/reparos em tecidos moles.

CONTRAINDICAÇÕES: Nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico.

DIMENSIONAMENTO E CONFIGURAÇÃO:

Envelope para o braço: Para dimensionar o envelope para o braço, meça desde a dobra do cotovelo até a base do dedo indicador.

TAMANHO DA ALÇA DO BRAÇO	MEDIÇÃO
P/M	10,5"-15" (26,7 cm – 38,1 cm)
G/GG	15+" (38,1+ cm)

O envelope para o braço é enviado na configuração G/GG. Para ajustar o envelope para o braço ao tamanho P/M, solte as duas fivelas de liberação rápida. Dobre para dentro o envelope para o braço e afixe as abas do gancho e do laço no interior do envelope.

Configuração da direita para a esquerda: O UltraSling PRO é enviado em uma configuração para lesão no braço direito. Para ajustar o anel do ombro a uma configuração para lesão no braço esquerdo, solte as duas fivelas de liberação rápida na frente do envelope para o braço e destaque a almofada do envelope para o braço. Aplique a almofada no lado esquerdo do corpo, virando-a de modo que a extremidade menor aponte para a parte traseira do cotovelo esquerdo. Coloque a cinta em torno da cintura e prenda o envelope para o braço na almofada. Deslize o anel do ombro sobre o ombro direito. Coloque o braço na tipoia e recoloque as fivelas de liberação rápida.

Cinta: O UltraSling PRO se ajusta aos tamanhos de cintura de
(63,5 cm–160 cm). Ajuste a cinta e encurte conforme necessário para um ajuste adequado.

Travesseiro opcional: O UltraSling PRO pode ser usado sem o travesseiro. Remova a parte traseira da cinta da almofada e afixe a tira em y a ambos os lados do envelope da alça do braço no cotovelo. Para a parte frontal da cinta, remova a fivela de libertação rápida da almofada e afixe a tira em y ao envelope da alça do braço. Encurte a cinta conforme necessário.

APLICAÇÃO:

Para garantir o ajuste adequado, se possível, o produto deve ser dimensionado no paciente no pré-operatório.

1. Solte a fivela de libertação rápida (i) da almofada e a tira do antebraço (ii) no envelope do braço. Solte o anel do ombro, liberando as fivelas de liberação rápida (iii) na frente do envelope para o braço. (Fig. A).
2. Alinhe a almofada do lado lesionado na altura da cintura/quadril com o cotovelo fixado em 90°. A extremidade estreita da almofada deve ser posicionada na parte traseira do antebraço/cotovelo. Passe a cinta por trás da cintura e prenda a fivela de libertação rápida na parte frontal da almofada. Ajuste a cinta e encurte conforme necessário para um ajuste adequado. (Fig. B).
3. Coloque o antebraço no envelope para o braço o mais para trás possível. Prenda a tira de polegar (iv) entre o polegar e o indicador na frente da tipoia. Fixe a tira do antebraço à tipoia e à almofada. (Fig. C).
4. Enrole o anel do ombro ao redor do ombro saudável. Ajuste a circunferência do anel do ombro para um ajuste adequado.
(Fig. D)
OBSERVAÇÃO: O fechamento do gancho e do laço no anel do ombro deve estar voltado para cima e em sentido oposto ao paciente.
5. Prenda a tira do ombro ao envelope para o braço usando as fivelas de liberação rápida (iii). Ajuste o comprimento da tira de ombro e das costas para um ajuste adequado. (Fig. E).

REMOÇÃO DO SUPORTE:

Para remover o UltraSling PRO, solte as fivelas de liberação rápida e remova a tira do antebraço, a tira do polegar e a cinta. Remova lentamente o suporte.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E ARMAZENAMENTO:

(símbolo lavagem à mão)	Lave a mão com água (86°F/30°C) e sabão neutro. Deixe secar ao ar livre. **OBSERVAÇÃO:** Se este produto não for bem enxaguado, os resíduos do sabão poderão causar irritação e deterioração do material.
(símbolo não passar)	NÃO passe a ferro.
(símbolo não centrifugar)	NÃO centrifugue.
(símbolo não alvejar)	NÃO use alvejantes.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL: Nylon, Polipropileno, Espuma de poliuretano, Algodão, Espuma laminada/tricot, Poliacetal, Poliéster, Acetal.

GARANTIA: A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante o período de seis meses após a data de venda. No caso de os termos desta garantia serem inconsistentes com os regulamentos locais, as disposições desses regulamentos locais serão aplicadas.

**DESTINADO AO USO INDIVIDUAL DO PACIENTE.
NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2021 DJO, LLC

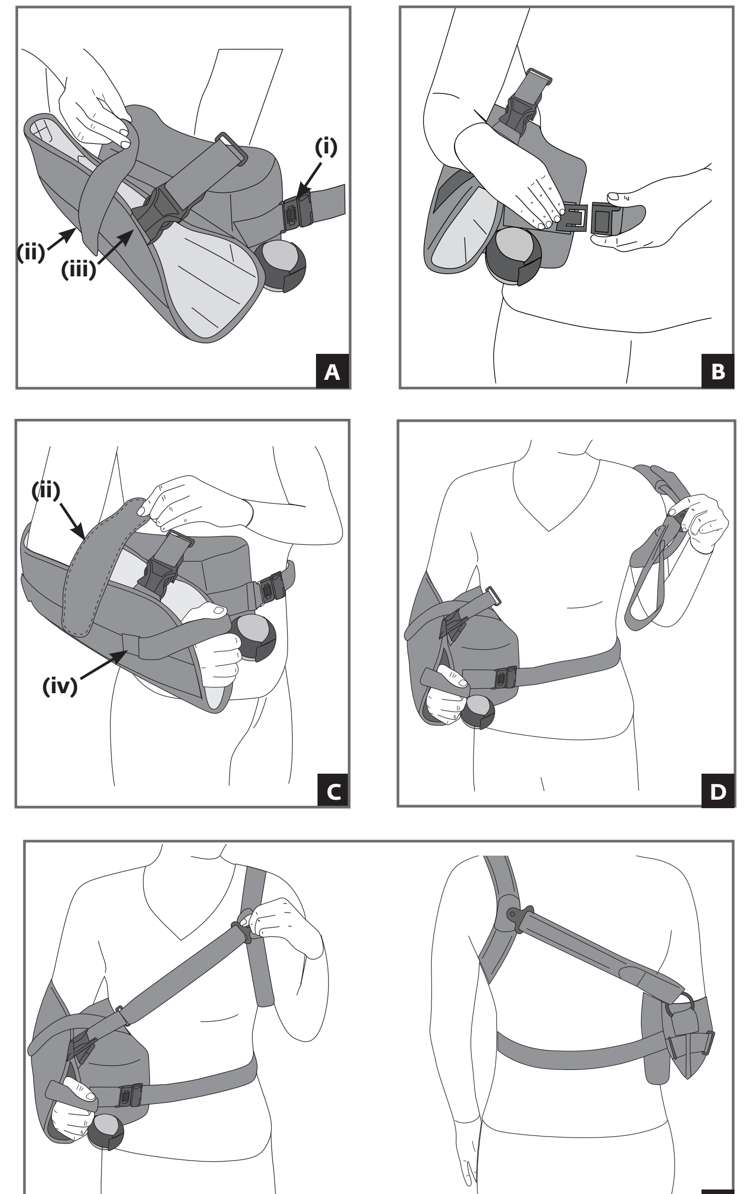
13-1095 REV C - 2021-03-15

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA
T +1.800.321.9549
T +1.800.336.6569
F +1.800.936.6569
DJOglobal.com

DONJOY®

ULTRASLING® PRO



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Uživatel by měl být schopen:
přečíst a porozumět instrukcím, varováním a upozorněním.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Pooperační korekce rotátorové manžety, postupy související s Bankartovým defektem, posuny kloubního pouzdra, glenohumerální dislokace/subluxace, zatížení/korekce měkkých tkání.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ: Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

ÚPRAVA VELIKOSTI A NASTAVENÍ:

Závěs paže: Chcete-li upravit velikost závěsu paže, změřte délku základny od loketního záhybu k ukazováčku.

VELIKOST PAŽNÍHO ZÁVĚSU	MĚŘENÍ
S/M	"10.5"-15" (26.7cm – 38.1cm)
L/XL	15" (38.1 cm) A VÍCE"

Závěs paže je dodáván v nastavení L/XL. Chcete-li upravit závěs paže na velikost S/M, rozepněte obě rychloupínací přezky. Přeložte závěs paže a připojte suchý zip na vnitřní straně závěsu.

Přenastavení z pravé ruky na levou: Pomůcka UltraSling PRO je dodávána v nastavení pro pravou rukou. Chcete-li přizpůsobit nastavení ramenního popruhu na zranění levé paže, rozepněte dvě rychloupínací přezky na přední straně závěsu paže a odpojte polštářek od závěsu paže. Přiložte polštářek na levou stranu těla tím, že jej převrátíte tak, aby menší konec směřoval k zadní části levého lokte. Omotejte břišní pás kole pasu a k polštářku připojte závěs paže. Nasuňte ramenní popruh přes pravé rameno. Umístěte paži do závěsného popruhu a připojte ji pomocí rychloupínacích přezek.

Břišní pás: Pomůcka UltraSling PRO padne většině velikostí pasu (63,5 cm–160 cm). Upravte břišní pás a dle potřeby jej seřízněte na správnou délku.

Polštářek (volitelný): Pomůcku UltraSling PRO je možné nosit bez polštářku. Odstraňte zadní část pásového popruhu z polštářku a přilepte popruh ve tvaru Y k oběma stranám pažního závěsného popruhu na loktu. Pro přední část pásového popruhu odstraňte rychloupínací přezku z polštářku a přilepte popruh ve tvaru Y k pažnímu závěsnému popruhu. Seřízněte břišní pás dle potřeby.

NASAZENÍ:

Aby pomůcka správně padla, je-li to možné, před operací by měla být přizpůsobena její velikost.

1. Uvolněte rychloupínací přezku (i) na polštářku a popruh předloktí (ii) na pažním závěsu. Uvolněte ramenní popruh tím, že rozepnete rychloupínací přezky (iii) na přední straně závěsu paže. (Obr. A).
2. Vyrovnejte polštářek na poraněné straně v úrovni pasu/kyčle s loktem zajištěným v úhlu 90°. Úzký konec polštářku je nutné umístit k zadní části předloktí/lokte. Protáhněte pásový popruh za zády a připojte jej k rychloupínací přezce v přední části polštářku.Upravte břišní pás a dle potřeby jej seřízněte na správnou délku. (Obr. B).
3. Umístěte předloktí do závěsu paže co nejvíce dozadu. Zajistěte palcový popruh (iv) mezi palcem a ukazovákem v přední části závěsu. Zajistěte popruh předloktí k závěsu a polštářku. (Obr. C).
4. Nasuňte ramenní popruh přes zdravé rameno. Upravte obvod ramenního popruhu na správnou velikost. (Obr. D)
POZNÁMKA: Suchý zip ramenního popruhu musí směřovat nahoru a směrem od pacienta.
5. Připojte ramenní pás k závěsu paže pomocí rychloupínacích přezek (iii). Upravte ramenní a zádový pás na správnou délku. (Obr. E).

SEJMUTÍ ORTÉZY:

Pokud chcete pomůcku UltraSling PRO sejmout, odepněte rychloupínací přezky a odejměte popruh předloktí, palcový popruh a břišní pás. Pomalu sejměte ortézu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:

	Perte ručně v teplé vodě (30°C) jemným mýdlem. Nechte oschnout na vzduchu. **POZNÁMKA:** Důkladně opláchněte. Zbylé mýdlo může dráždit pokožku a zhoršit kvalitu materiálu.
	NEŽEHLETE.
	NESUŠTE v sušičce.
	NEPOUŽÍVEJTE bělicí přípravky.

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ: Nylon, polypropylen, polyuretanová pěna, bavlna, laminátová pěna/tkanina, polyacetal, polyester, acetal.

ZÁRUKA: Pokud do šesti měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování, provede společnost DJO, LLC opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenství. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.
NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDUJÚCE POKYNY. NA SPRÁVNU FUNKCIU POMÔCKY JE NEVYHNUTNÉ JEJ SPRÁVNE POUŽITIE.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Používateľ by mal byť schopný:
Prečítajte si pokyny, varovania a upozornenia a pochopte ich.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE: Pooperačné korekcie manžety rotátora, postupy súvisiace s Bankartovým defektom, posuny kĺbového puzdra, glenohumerálna dislokácia/subluxácia, natiahnutie/korekcie mäkkých tkanív.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne.

VAROVANIA A UPOZORNENIA: Ak pri používaní tohto produktu pocítite bolesť, opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.

VEĽKOSTI A KONFIGURÁCIA:

Kryt ramena: Ak chcete zistiť veľkosť krytu ramena, odmerajte vzdialenosť lakťovej ryhy k báze ukazováka.

VEĽKOSŤ RAMENNÉHO POPRUHU	MERANIE
S/M	10,5" – 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15" a viac (38,1 cm a viac)

Kryt ramena sa dodáva v konfigurácii L/XL. Ak chcete upraviť veľkosť krytu ramena na veľkosť S/M, odpojte obidve spony na rýchle uvoľnenie. Zložte kryt ramena a pripojte úchytky háčika a slučky na vnútornú stranu krytu.

Konfigurácia z pravého na ľavé: Produkt UltraSling PRO sa dodáva v konfigurácii zranenia pravého ramena. Ak chcete nastaviť ramenný kruh na konfiguráciu zranenia ľavého ramena, uvoľnite dve spony na rýchle uvoľnenie na prednej strane krytu ramena a odpojte vankúš z krytu ramena. Vankúš prichyťte na ľavú stranu tela jeho pretočením tak, aby menší koniec smeroval k zadnej časti ľavého lakťa. Omotajte popruh na pás okolo zápästia a pripojte kryt ramena k vankúšu. Prevlečte ramenný kruh cez pravé rameno. Ruku umiestnite do závesu a znovu pripojte spony na rýchle uvoľnenie.

Popruh na pás: Produkt UltraSling PRO sedí na veľkosti pásov 25" – 63" (63,5 cm – 160 cm). Popruh na pás nastavte a podľa potreby skráťte, aby správne sedel.

Voliteľný vankúš: Produkt UltraSling PRO je možné nosiť bez vankúša. Odstráňte zadnú časť pásového popruhu z vankúša a prilepte popruh v tvare Y k obom stranám ramenného závesného popruhu na lakti. Odstráňte rýchloupínaciu sponu z vankúša na prednej časti pásového popruhu a prilepte popruh v tvare Y k ramennému závesnému popruhu. Popruh na pás podľa potreby dotiahnite.

POUŽITIE:

Aby produkt dokonale vyhovoval, musí sa na pacientovi odmerať pred operáciou, ak je to možné.

1. Uvoľnite rýchloupínaciu sponu (i) na vankúši a popruh predlaktia (ii) na závese. Uvoľnite ramenný kruh (iii) uvoľnením spôn na rýchle uvoľnenie na prednej strane krytu ramena. (Obr. A).
2. Zarovnajte vankúš k zranenej strane na úrovni pásu/bokov s lakťom zafixovaným v 90°. Úzky koniec vankúša musí byť umiestnený v zadnej časti predlaktia/lakťa. Pretiahnite pásový popruh poza chrbát a pripojte ho k rýchloupínacej spone na prednej časti vankúša. Popruh na pás nastavte a podľa potreby skráťte, aby správne sedel. (Obr. B).
3. Predlaktie vložte čo najviac do krytu ramena. Upevnite palcový popruh (iv) medzi palec a ukazovák na prednú časť slučky. Upevnite predlakťový popruh k slučke a vankúšu. (Obr. C).
4. Omotajte ramenný kruh okolo zdravého ramena. Nastavte obvod ramenného kruhu tak, aby dobre sedel. (Obr. D) **POZNÁMKA:** Uzáver háčika a slučky ramenného kruhu by mal smerovať nahor a preč od pacienta.
5. Utiahnite ramenný popruh ku krytu ramena pomocou spôn na rýchle uvoľnenie (iii). Nastavte dĺžku ramenného a zadného popruhu tak, aby dobre sedeli. (Obr. E).

ODSTRÁNENIE ORTÉZY:

Produkt UltraSling PRO odstránite tak, že odpojíte spony na rýchle uvoľnenie a odstránite predlakťový popruh, palcový popruh a popruh na pás. Pomaly odstráňte ortézu.

INŠTRUKCIE A POKYNY OHĽADOM ČISTENIA A SKLADOVANIA:

	Perte ručne vo vode (pri teplote 30°C) s jemným mydlom. Vysušte na vzduchu. **POZNÁMKA:** Pri nedostatočnom opláchnutí môžu zvyšky mydla spôsobiť podráždenie a poškodenie materiálu.
	NEŽEHLITE.
	NESUŠTE v sušičke.
	NEBIEĽTE.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE: Nylon, polypropylén, polyuretánová pena, bavlna, laminátová pena/trikot, polyacetál, polyester, acetát.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého produktu alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

URČENÉ NA POUŽITIE PRE JEDNÉHO PACIENTA.
PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Brugeren skal kunne:
Læse og forstå anvisninger, advarsler og forholdsregler.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Postoperative rotator cuff-reparationer, Bankart-indgreb, kapselforskydninger, dislokation/subluksation af ligamenta glenohumeralia, bløddelsforstrækninger/-reparationer.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Kontakt omgående din læge, hvis du får smerter, hævelser, følelsesforandringer eller andre usædvanlige reaktioner under brugen af dette produkt.

OPMÅLING OG JUSTERING:

Armslynge: Der måles op til armslyngens størrelse ved at måle fra albuebøjningen til starten af pegefingeren.

ARMSLYNGESTØRRELSE	MÅL
S/M	10,5"-15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+ cm)

Armslyngen er ved afsendelse indstillet til str. L/XL. Armslyngen justeres til str. S/M ved at løsne begge snaplåse. Fold armslyngen indad, og sæt burrebåndslukningen fast på indersiden af armslyngen.

Justering fra højre til venstre arm: UltraSling PRO er ved afsendelse indstillet til højre arm. Skulderremmen justeres til brug på venstre arm ved at løsne de to snaplåse på forsiden af armslyngen og fjerne puden fra slyngen. Sæt derefter puden på venstre side af kroppen ved at vippe den over, så den smalleste ende af puden peger bagud mod venstre albue. Før taljebæltet rundt om taljen, og sæt armslyngen fast på puden. Lad skulderremmen glide over højre skulder. Placer armen i slyngen, og luk snaplåsene.

Taljebælte: UltraSling PRO passer til taljer str. 25 IN – 63 IN (63,5 cm – 160 cm). Juster taljebæltet, og klip det til, så det sidder korrekt.

Pude (ekstraudstyr): UltraSling PRO kan bruges uden puden. Fjern bagsiden af taljebæltet fra puden, og fastgør y-remmen til begge sider af armslyngen ved albuen. Fjern snaplåsen fra puden på forsiden af taljebæltet, og fastgør y-remmen til armslyngen. Tilpas taljebæltet efter behov.

ANVENDELSE:

For at sikre korrekt pasform, bør produktets størrelse tilpasses til patienten præoperativt.

1. Løsn snaplåsen (i) på puden og underarmsremmen (ii) på armslyngen. Løsn skulderremmen ved at låse snaplåsene (iii) på forsiden af armslyngen op. (Fig. A).
2. Få puden på den skadede side til at sidde i højde med taljen/hofterne med albuen i en 90° vinkel. Pudens smalle ende skal være placeret bag på underarmen/albuen. Før taljeremmen bag om ryggen, og fastgør snaplåsen på forsiden af puden. Juster taljebæltet, og klip det til, så det sidder korrekt. (Fig. B).
3. Placer underarmen så langt bagud i armslyngen som muligt. Fastgør tommelfingerremmen (iv) mellem tommelfingeren og pegefingeren foran på slyngen. Fastgør underarmsremmen på slyngen og puden. (Fig. C).
4. Før skulderremmen rundt om den raske skulder. Juster skulderremmens omkreds, så den sidder korrekt. (Fig. D) **BEMÆRK:** Burrebåndslukningen på skulderremmen skal vende opad og væk fra patienten.
5. Fastgør skulderremmen på armslyngen ved hjælp af snaplåsene (iii). Juster længden af skulderremmen og remmen bagpå, så de sidder korrekt. (Fig. E).

FJERNELSE AF SLYNGEN:

UltraSling PRO tages af ved at låse snaplåsene op og tage underarmsremmen, tommelfingerremmen og taljebæltet af. Tag stille og roligt slyngen af.

RENGØRINGS- OG OPBEVARINGSANVISNINGER:

	Håndvaskes i varmt vand (86 °F/30 °C) med en mild sæbe. Lufttørres. **BEMÆRK:** Hvis slyngen ikke skylles grundigt, kan resterende sæbe forårsage irritation og nedbryde materialet.
	Må IKKE stryges.
	Må IKKE tørretumbles.
	Må IKKE lægges i blegemiddel.

MATERIALEINDHOLD: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomuld, skum-/trikotlaminat, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: I op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse reparere eller udskifte hele udstyret eller dele deraf samt dets tilbehør. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforenelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lokale lovgivning gælde.

KUN BEREGNET TIL BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT.
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN MÅSTE DU NOGA LÄSA ALLA ANVISNINGAR SOM FÖLJER. KORREKT APPLIKATION ÄR NÖDVÄNDIGT FÖR ATT ENHETEN SKA FUNGERA SOM DEN SKA.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Användaren ska kunna:
Läsa och förstå anvisningarna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Postoperativa reparationer av rotatorkuff, Bankart-ingrepp, kapselskiften, glenohumeral urledvridning/subluxation, mjukvävnadssträckningar/-reparationer.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare.

DIMENSIONERING OCH KONFIGURATION:

Mitella: För att dimensionera mitellan mäter du upp armbågsvecken till nedre delen av pekfingret.

MITELLA-STORLEK	MÄTNING
S/M	10,5"–15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+cm)

Mitellan levereras i L/XL-konfiguration. Justera mitellan till S/M-storlek genom att knäppa upp båda snabbkopplingsspännena. Vik in mitellan och fäst kardborrknäppningarna på insidan av mitellan.

Höger till vänster konfiguration: UltraSling Pro levereras i en konfiguration för högerarmsskada. Justera axelringen till en konfiguration för vänsterarmsskada genom att knäppa upp de två snabbkopplingsspännena på framsidan av mitellan och lossa kudden från mitellan. Sätt kudden på kroppens vänstra sida genom att vända kudden så att den mindre änden är riktad mot baksidan av vänster armbåge. Linda midjebältet runt midjan och fäst mitellan på kudden. Sätt axelringen över höger axel. Placera armen i slingan och sätt tillbaka snabbkopplingsspännena.

Midjebälte: UltraSling PRO passar midjestorlekar 25"– 63" 63,5 cm - 160 cm. Justera midjebältet och förkorta den vid behov så att slingan sitter rätt.

Valfri kudde: UltraSling PRO kan bäras utan kudde. Ta bort midjebältets baksida från kudden och fäst Y-bandet på båda sidor av armslyngans mitella vid armbågen. Midjebältets framsida: ta bort snabbspännet från kudden och fäst Y-bandet på armslyngans mitella. Förkorta midjebältet enligt behov.

APPLIKATION:

För att produkten ska få rätt passform ska den provas ut på patienten före operationen.

1. Lossa snabbspännet (i) på kudden och underarmsremmen (ii) på mitellan. Lossa axelringen genom att lossa snabbkopplingsspännena (iii) på mitellans framsida. (Fig. A).
2. Placera kudden på den skadade sidan i höjd med midjan/höften med armbågen i 90°. Den smala änden av kudden ska vara vänd mot baksidan av underarmen/axeln. Dra midjebandet runt ryggen och fäst på snabbspännet på kuddens framsida. Justera midjebältet och förkorta den vid behov så att slingan sitter rätt. (Fig. B).
3. Placera underarmen i mitellan så långt bak som möjligt. Fäst tumremmen (iv) mellan tummen och pekfingret längst fram på slingan. Fäst underarmsremmen i slingan och kudden. (Fig. C).
4. Linda axelringen runt den friska axeln. Justera omkretsen på axelringen så att den sitter rätt. (Fig. D)
OBS! Axelringens bältfäste bör vara vänd upprätt och bort från patienten.
5. Fäst axelremmen på mitellan med hjälp av snabbkopplingsspännena (iii). Justera axelremmen och den bakre remmen så att den sitter rätt. (Fig. E).

TA BORT ORTOSEN:

AvLägsna UltraSling PRO genom att lossa snabbkopplingsspännena, ta bort underarmsremmen, tumremmen och midjebältet. Ta långsamt bort ortosen.

RENGÖRINGS- OCH FÖRVARINGSANVISNINGAR:

	Handtvätta i vatten (86°F/30°C) med mild tvål. Lufttorka. **OBS!** Om den inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och bryta ned materialet.
	Får EJ strykas.
	Får EJ torktumlas.
	Får EJ blekas.

MATERIALINNEHÅLL: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomull, laminatskum/trikå, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid defekter i material eller utförande under en period om sex månader från och med försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

ENDAST AVSEDD FÖR EN ENDA PATIENT.
EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE KAIKKI SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. LAITTEEN OIKEA KÄYTTÖ ON TÄRKEÄÄ SEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän pitää pystyä:
Lukemaan ja ymmärtämään ohjeet, varoitukset ja varotoimet.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Kiertäjäkalvosimen korjausoperaatioiden, olkanivelen Bankart-korjausleikkauksen, nivelen virheasennon, olkanivelen osittaisen tai kokonaisen sijoiltaanmenon sekä pehmytkudoksen venähdysten ja korjausten jälkeen.

VASTA-AIHEET: Ei mitään.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita.

KOON MÄÄRITTÄMINEN JA SÄÄTÄMINEN:

Käden kantoside: Määritä käden kantositeen koko mittaamalla kyynärtaipeesta etusormen juureen.

KÄDEN KANTOSITEEN KOKO	MITAT
S/M	10,5"–15" (26,7–38,1 cm)
L/XL	YLI 15" (YLI 38,1 cm)

Käden kantoside toimitetaan L/XL-kokoisena. Säädä käden kantoside S/M-kokoiseksi avaamalla molemmat pikalukitussoljet. Taita sitten käden kantoside ja kiinnitä kantositeen sisäpuolella olevat tarranauhakaistaleet.

Säätäminen oikeasta kädestä vasempaan: UltraSling PRO toimitetaan säädettynä oikean käden vammalle. Jos vamma on vasemmassa kädessä, olkalenkin voi säätää vasemmalle kädelle sopivaksi irrottamalla kaksi pikalukitussolkea kantositeen etupuolelta ja poistamalla pehmusteen kantositeestä. Kiinnitä pehmuste kehon vasemmalle puolelle kääntämällä pehmuste ympäri siten, että pienempi pää osoittaa kohti kyynärpään takaosaa. Kiedo vyötäröhihna vyötärön ympärille ja kiinnitä käden kantoside pehmusteeseen. Sujauta olkalenkki oikean olkapään ympärille. Aseta käsi kantositeeseen ja kiinnitä pikalukitussoljet.

Vyötäröhihna: UltraSling PRO sopii vyötärönympäryksille 25–63" (63,5–160cm). Säädä vyötäröhihna sopivaksi ja leikkaa sitä tarvittaessa.

Valinnainen tyyny: UltraSling PRO -kantosidettä voidaan käyttää ilman tyynyä. Irrota vyötäröhihnan takaosa tyynystä ja kiinnitä y-hihna kantositeen molemmille puolille. Vyötäröhihnan edessä irrota pikalukitussolki tyynystä ja kiinnitä y-hihna kantositeeseen. Leikkaa vyötäröhihnaa tarvittaessa.

KÄYTTÖ:

Jotta tuote istuisi oikein, se tulee sovittaa potilaan mittoihin ennen operaatiota, jos mahdollista.

1. Irrota pikalukitussolki (i) kantositeen pehmusteesta ja kyynärvarsihihnasta (ii). Avaa olkalenkki avaamalla pikalukitussoljet (iii) kantositeen edestä. (Kuva A.)
2. Aseta pehmuste loukkaantuneelle puolelle vyötärön/lantion tasolle kyynärpään ollessa 90 asteen kulmassa. Pehmusteen kapea pää tulee asettaa kyynärvarren/kyynärpään taakse. Pujota vyötäröhihna selän takaa ja kiinnitä pikalukitussolki tyynyn edestä. Säädä vyötäröhihna sopivaksi ja leikkaa sitä tarvittaessa. (Kuva B.)
3. Aseta kyynärvarsi mahdollisimman pitkälle kantositeeseen. Kiinnitä peukalohihna (iv) kantositeen etuosaan peukalon ja etusormen väliin. Kiinnitä kyynärvarsihihna kantositeeseen ja pehmusteeseen. (Kuva C.)
4. Aseta olkalenkki terveen olkapään ympärille. Säädä olkalenkin ympärysmitta sopivaksi. (Kuva D.)
HUOMAUTUS: Olkalenkin tarranauhasulkimen on oltava ylöspäin ja poispäin potilaasta.
5. Kiinnitä olkahihna kantositeeseen pikalukitussoljilla (iii). Säädä olka- ja selkähihnan pituus sopivaksi. (Kuva E.)

TUEN RIISUMINEN:

Voit riisua UltraSling PRO -kantositeen avaamalla pikalukitussoljet ja irrottamalla kyynärvarsi-, peukalo- ja vyötäröhihnan. Riisu tuki hitaasti.

PUHDISTUS- JA SÄILYTYSOHJEET:

	Käsinpesu (30 °C / 86 °F) miedolla saippualiuoksella. Anna kuivua itsestään. **HUOMAUTUS:** Jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja haurastuttaa materiaalia.
	ÄLÄ silitä.
	ÄLÄ rumpukuivaa.
	ÄLÄ käytä valkaisuaineita.

MATERIAALISISÄLTÖ: Nailon, polypropeeni, polyuretaanivaahto, puuvilla, laminoitu vaahto / trikoo, polyasetaali, polyesteri, asetaali.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR AT ENHETEN SKAL FUNGERE SOM DEN SKAL.

TILTENKT BRUKERPROFIL:
Brukeren skal kunne:
Lese og forstå anvisningene, advarslene og forholdsreglene.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: Etter rotatorcuff-reparasjon, Bankart-operasjon, utskifting av leddkapsel, dislokasjon/subluksasjon
av glenohumeralledd, bløtvevsforstrekking/-reparasjon.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du opplever smerter, hevelser, uvante følelser eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart rådføre deg med legen din.

STØRRELSER OG KONFIGURASJON:

Armslynge: For rett størrelse på armslyngen mål albugropen til foten av pekefingeren.

FATLE STØRRELSE	MÅLING
S/M	10,5"-15" (26,7cm – 38,1cm)
L/XL	15+" (38,1+cm)

Armslyngen sendes i konfigurasjonen L/XL. For å justere armslynge til størrelse S/M løsne begge hurtigspennene. Brett i armslynge og fest borrelåsene på innsiden av slyngen.

Konfigurasjon høyre til venstre: UltraSling PRO sendes i en konfigurasjon med skade på høyre arm. For å justere skulderringen til en konfigurasjon med skade på venstre arm løsne de to hurtigspennene foran armslyngen og løsne puten fra armslyngen. Plasser puten på venstre side av kroppen ved å snu puten slik at den mindre enden peker mot baksiden av venstre albue. Legg magebeltet rundt midjen, og fest armslyngen til puten. Skyv skulderringen over høyre skulder. Plasser armen i slyngen, og fest hurtigspennene igjen.

Magebelte: UltraSling PRO passer midjestørrelsene 25"– 63" (63,5cm–160cm). Juster beltet og trekk til etter behov for riktig tilpasning.

Valgfri pute: UltraSling PRO kan brukes uten puten. Fjern ryggen av midjebåndet fra puten, og fest y-stroppen til begge sider av fatlens lomme ved albuen. Ta av hurtigspennen fra puten og foran y-stroppen til lommen. Beskjær magebeltet etter behov.

BRUK:

For å sikre riktig tilpasning av slyngen, hvis det er mulig, bør produktet tilpasses pasienten før inngrepet.

1. Løsne hurtigspennen (i) på puten og underarmstroppen (ii) på armlommen. Løsne skulderringen ved å utløse hurtigspennende (iii) på fronten av armslyngen. (Fig. A).
2. Juster puten på den skadde siden i liv-/hoftehøyde med albuen fast i 90°. Den smale enden av puten skal plasseres bak underarmen/albuen. Ta midjestroppen rundt ryggen og fest den til hurtigspennen foran på puten. Juster beltet og trekk til etter behov for riktig tilpasning. (Fig. B).
3. Plasser underarmen i armslyngen så langt tilbake som mulig. Fest tommelstroppen (iv) mellom tommelen og pekefingeren foran på slyngen. Fest underarmsstroppen til slyngen og puten. (Fig. C).
4. Vikle skulderring rundt frisk skulder. Juster skulderringomkrets for riktig passform. (Fig. D)
MERK: Borrelåsfestingen av skulderringen bør vende opp og bort fra pasienten.
5. Fest skulderstroppen til armslyngen ved hjelp av spennene for hurtigkopling (iii). Juster skulder og ryggstropplendge for riktig passform. (Fig. E).

FJERNING AV STØTTEN:

Nå r du skal fjerne UltraSling PRO, løsner du spennen, underarmsstroppen, tommelstroppen og magebeltet: Fjern forsiktig skinnen.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING OG LAGRING:

	Håndvask i vann (86°F/30°C), med mild såpe. Lufttørkes. **MERK** Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.
	Må IKKE strykes.
	Skal IKKE tørkes i tørketrommel.
	IKKE bruk blekemidler.

MATERIALINNHOLD: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomull, laminatskum/trikot, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.
IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

在使用此装置前，请仔细完整地阅读下列说明。正确应用对于此装置发挥正常功能十分重要。

预期用户特征：
使用者应能：
阅读和理解指示、警告和注意事项。

用途/适应症：肩袖修复术后、Bankart 手术、关节囊移位、肩关节脱臼/半脱臼、软组织拉伤/修复。

禁忌症：无。

警告和注意事项：在使用本产品过程中，如果出现疼痛、肿胀、不适或其他任何异常反应，请立即咨询医生。

尺寸和配置：

*手臂固定带：*测量从食指根部到肘窝的距离，以确定手臂固定带的尺寸。

手臂吊带尺寸	测量值
S/M	10.5 英寸 – 15 英寸 (26.7 厘米 – 38.1 厘米)
L/XL	15 英寸以上 (38.1 厘米以上)

手臂固定带按 L/XL 配置发货。如需将手臂固定带调整至 S/M 尺寸，请松开两个快速释放带扣。折叠手臂固定带，并将粘扣固定片粘贴到固定带内侧。

*从右到左配置：*UltraSling PRO 按右臂受伤配置发货。如需将环形肩带调整为左臂受伤配置，请松开手臂固定带前部的两个快速释放带扣，并拆下手臂固定带上的衬垫。翻转衬垫并固定到身体左侧，使较窄端朝向左肘后方。将腰带绕在腰上，并将手臂固定带粘在衬垫上。将环形肩带滑到右肩上。将手臂放在吊带上，重新扣紧快速释放带扣。

*腰带：*UltraSling PRO 适用于 25 英寸 - 63 英寸（63.5 厘米 - 160 厘米）的腰围。根据需要调整并裁剪腰带，以确保穿戴合适。

*另选软垫：*不带软垫亦可使用 UltraSling PRO。从软垫上取下腰部绑带的后端，然后将 Y 型绑带固定在手肘处手臂悬吊绑带的两侧。对于腰部绑带的前端，从衬垫上取下快速释放带扣，然后将 Y 型绑带固定在手臂悬吊绑带上。根据需要裁剪腰带。

应用：

为确保穿戴合适，如果可能，必须在术前为患者调整产品尺寸。

1. 松开软垫上的快速释放带扣（i）和手臂固定带上的前臂绑带（ii）。松开手臂固定带前部的快速释放带扣 (iii)，以便将环形肩带解开。（图 A）。
2. 将伤侧的衬垫对齐腰部/臀部，肘部固定为 90°。衬垫的窄端应置于前臂/肘部后面。将腰部绑带绕过背部，然后固定在软垫前部的快速释放带扣上。根据需要调整并裁剪腰带，以确保穿戴合适。（图 B）。
3. 将前臂放入手臂固定带，尽可能靠后放置。将拇指绑带 (iv) 放在拇指和食指之间，并在吊带前面固定好。将前臂绑带固定到吊带和衬垫上。
（图 C）。
4. 将环形肩带绕到健康的肩膀上。调整环形肩带周长，以确保穿戴合适。（图 D）**注意：**环形肩带的粘扣带开合处应朝上，而非贴着患者。
5. 使用快速释放带扣 (iii) 将肩带固定到手臂固定带。调整肩带和背部绑带的长度，以确保穿戴合适。（图 E）。

拆卸护具：

要取下 UltraSling PRO，则需松开快速释放带扣，并拆下前臂绑带、拇指绑带和腰带。然后，慢慢取下护具。

清洁和存放说明：

	使用温和的肥皂在水 (86°F/30°C) 中手洗。晾干。 **注意：**如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。
	请勿熨烫。
	请勿用烘干机烘干。
	请勿漂白。

材料成分：尼龙、聚丙烯、聚氨酯泡沫、棉花、层压泡沫/丝光绒、聚缩醛、聚酯、缩醛。

保修：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

适用于单个患者。
不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本装置を使用する前に次の指示をよくお読みください。本装置が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象使用者：
使用者には以下のことが求められます：
指示、警告および注意を読み、理解できること。

用途／適応症：術後の回旋腱板修復、バンカート修復術、Capsular Shift 法（関節包固定）、関節上腕、脱臼/亜脱臼、軟部組織の歪み/修復。

禁忌：なし。

警告および注意：本製品の使用中に疼痛、腫脹、感覚の変化、あるいは異常な反応が認められた場合には、直ちに医療機関を受診してください。

サイズと構成：

*アームエンベロープ：*アームエンベロープのサイズを測るには、肘の折り目から人差し指の付け根までを測ります。

アームスリングのサイズ	測定
S/M	10.5"-15" (26.7cm – 38.1cm)
L/XL	15+" (38.1+cm)

アームエンベロープはL/XL構成で出荷されます。アームエンベロープをS/Mサイズに調整するには、両方のクイックリリースバックルを外します。アームエンベロープを折り込み、フックとループのタブをエンベロープの内側に貼り付けます。

*右から左への構成：*UltraSling PROは、右腕負傷の構成で出荷されます。ショルダーリングを左腕負傷構成に調整するには、アームエンベロープの前部にある 2 つのクイックリリースバックルを解除し、アームエンベロープからクッションを取り外します。クッションをひっくり返して小さい方の端が左肘の後ろを指すようにし、左脇腹にクッションを当てます。ウエストにウエストベルトを巻き付け、アームエンベロープをクッションに取り付けます。右肩にショルダーリングを滑らせます。腕をスリングに入れ、クイックリリースバックルを再装着します。

*ウエストベルト：*UltraSling PRO は、ウエストサイズ 25"– 63" (63.5 cm–
160 cm)にフィットします。ウエストベルトを調整し、体にきっちり合うように必要ならトリミングを行います。

*オプションのピロー：*UltraSling PRO は、ピローなしで着用できます。ウエストベルトの後ろをピローから外し、Yストラップを肘のところでアームスリングエンベロープの両側に接着します。ウエストベルトの前側は、ピローからクイックリリースバックルを外して、Yストラップをアームスリングエンベロープに接着します。必要に応じて、ウエストベルトをトリミングします。

適用：

適切なフィット感を確保するために、可能なら、製品は術前に患者にサイズを合わせておく必要があります。

1. クッション上のクイックリリースバックル(i) と、アームエンベロープ上の前腕ストラップ (ii) を順にリリースします。(iii) アームエンベロープの前部でクイックリリースバックルをリリースして、ショルダーリングを外します。(図A)。
2. 肘を 90°に固定した状態で、損傷側のクッションをウエスト/腰の高さに合わせます。クッションの細くなっている端を腕／肘の裏に付けます。ウエストストラップを背中に回し、ピローの前部でクイックリリースバックルに固定します。ウエストベルトを調整し、体にきっちり合うように必要ならトリミングを行います。(図B)。
3. 前腕をアームエンベロープのできるだけ後方に入れます。親指ストラップ(iv)をスリングの前で親指と人差し指の間に置き、固定します。前腕ストラップをスリングとクッションに固定します。(図C)。
4. 健康な肩にショルダーリングを巻き付けます。適切にフィットするようにショルダーリング周りを調整します。(図D)。
注記：ショルダーリングのフックとループのクロージャーは、上向きで患者から離れている必要があります。
5. クイックリリースバックル(iii)を使用して、ショルダーストラップをアームエンベロープに固定します。適度なフィット感のためには、ショルダーとバックストラップの長さを調整します。(図E)。

ブレースの取り外し：

UltraSling PROを取り外すには、クイックリリースバックルを取り外し、前腕ストラップ、親指ストラップ、およびウエストベルトを取り外します。ゆっくりとブレースを外します。

清浄および保管手順：

	中性洗剤を使用して、水 (86°F/30°C) で手洗いします。空気乾燥させます。 **注記：**よくすすがずに石鹸が残っていると、炎症を引き起こしたり、素材を劣化させたりすることがあります。
	アイロンをかけないでください。
	乾燥機を使用しないでください。
	漂白しないでください。

材料：ナイロン、ポリプロピレン、ポリウレタンフォーム、コットン、ラミネートフォーム/トリコット、ポリアセタール、ポリエステル、アセタール。

保証：DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入日から 6 ヶ月間に限りユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

単一患者用です。
天然ゴムラテックス不使用。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。